

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ Переклад оригінальної інструкції	LAHTI PRO®
ШТАНИ ПРОТИДОЩОВІ, код виробу: L41010XX, L41011XX (XX—розмір, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

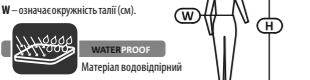
І ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ. Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпеку означають всі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Штани протидощу, називані далі "одяг" або "захисний одяг", вироблені відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahti.pro

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів, факторів мінімального ризику (невеликі травми, садна), від задушення.

■ Інформація від виробника:
H — означає ріст (см).
W — означає окружність талії (см).



1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибораючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ

100% поліуретан
Використання для виготовлення матеріалу в загальному не викликають подарження шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, трапитися індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно прийняти користувача чим одягом і проконсултувати з лікарем. Варіант не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенні, токсичні або мутагенні впливи.

3. ОБМЕЖЕННЯ ЗАХИСТУ

Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям!

■ Фактори, що зменшують ефективність захисту:

- даві вогню або гарячої собою
- даві низької температури
- розчинників
- хімічні речовини, кислоти, луги
- іскри речовини
- старіня матеріалу

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬША

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA Eredeti útmutató fordítása	LAHTI PRO®
VIZÁLLO NADRÁG: L41010XX, L41011XX (XX—méret, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

! A MUNKA MEGBEKEZÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.

! **FIGYELMEZTETÉS!** A bűszes biztonságra vonatkozó figyelmeztetést és az átjárás használatra vonatkozó összes útmutatót elolvassa!

Vízálló nadrág – a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruha” gyártása a EN ISO 13688:2013 szabvánnyak és a 2016/425 rendjelete megfelelően történik. Az interneten, ahol elérhető az EU-megfelelésről nyilatkozat: www.lahti.pro

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, I **kategóriájú** személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a legkörülményes körülmények között a kivétel és extrém helyzetek, a minimális kockázati tényezők (apró sérülések és horszások), szennyeződések elleni védelmére.

■ Agyártói információk:
H – testmagasság (cm).
W – derekőbőség (cm).



1. HASZNÁLAT

A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG

100% PU
A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes színezékekben, magas vagy alacsony hőmérsékleten használva, allergiás reakciók lehetségesek. Ekor be kell érteni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMI KORLÁTOZÁS

A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

■ Védelmi szintet csökkentő tényezők:

- lúz vagy forró felület hatása
- alacsony hőmérséklet hatása
- oldószer
- vegyi anyagok, savak, lúgok

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGYELORSZÁG

LV	AIZSARGAPĢERBA LIETOŠANAS INŠTRUKCIJA Originalās instrukcijas tulkojums	LAHTI PRO®
PRETLIETUS BIKSES, produkta kods: L41010XX, L41011XX (XX—izmērs, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

! PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECIEŠAMS IEPĀZĪTĀRS AR ŠO INSTRUKCIJU. Saglabāt instrukciju vārbutējai turpmākai lietošanai.

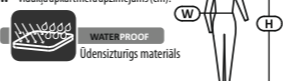
! **BRĪDĪJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Pretlietus bikses – turpmāk apģērbs” vai „aizsargapģērbs” – ir izgatavots atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tiekma vietnes adresi, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahti.pro

Šis apģērbs ir vienkrāsas konstrukcijas individuālas aizsardzības līdzeklis, pieder pie I **katēgorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību neņemot vērā neatbilstošu un ekstrēmāli spēcīgu, minimāla riska faktorus (maz norīvējumi un ievainojumi), neturmus.

■ Ražotāja informācija:

H – auguma garuma apzīmējums (cm).
W – vidukļa apkārmetra apzīmējums (cm).



1. LIETOŠANA

Apģērba izmēram jābūt piemērotam atbilstoši vēdai. Izvēloties apģērba izmēra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. Izmēru nepieciešams pārbaudīt, pieliekot apģērbu pirms darbā sākuma.

2. MATERIĀLS

100% PU
Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var notikt individuāli tādu reakciju gadījumi personām jutīgākam uz mākslīgiem materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietošanu un konsultēties ar ārstu. Izstrādājuma nav lietojamā materiāla, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

6. TĀROŠĀNS ĒS ŠALĪTĀIS

Eredeti comopolāzāns, hūvūs, sārāz, jōl sēžlōzēttēt hēlyen, mēndēfēlē vēgyl-, kārār-ē sūrōlānyagōktōl tārōv tārōvān. Ōvni zā UV sārōvānē hōrōfōrtāzē. A vēdōruhā sārōvānē sōrān bīzōstīnān kēll ā lēgkōrī tēnyēzōk hātās ā ē mēchānīsk sērūlēse ēlēn.

7. JĒLŌJĒSE

A ruhāzāt jēlōlēse: LAHTI PRO jēl, Cē jēl, cīkkszām, mēret, gylārtās ēv ēs hōnāp, „Ūtmūtātō ēlōvānī” jēlōlē, ānyāgōsazētēt ēl ē jēlōlēsk, zā ālābī hāsānlātī ūtmūtātō 5. pōntjānā fēlsoņtīt sārōvānē s kār bārtārtās ānyāgōsazētēt jēlōk, sērāzāsām – ZDl bētūkēll vēgōzōdīk.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLIJA

ET	KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEUD Tolge kasutusjuhendi originaalint	LAHTI PRO®
VIHMÄPÜKSID, tootekood: L41010XX, L41011XX (XX—suurus, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

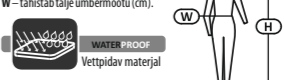
! ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEUD. Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

! **TÄHELEPANU!** Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi ohutusreeglitega, mis puudutavad teie ohtut kasutamist.

Vihmapüksid – edaspidi „rietus” või „kaitseriietus” – on toodetud normide EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus EV lastuavadeklaratsioonid kättesaadavad: www.lahti.pro

Antud riitus on ettenähtud isiklikeks kaitseks ning on lihtsa ehitusega, kuulub I **katēgoriasse**, mis kaitseb kasutajat ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakõrge ja ekstrēmāst faktōrīd, mīnīmālseid ohurīskīd (mīllē õlluseid tākēd j sīssēllōkēd), mustus.

■ Tootja teave:
H – tähistab kasvu (cm).
W – tähistab talje ümbermõõtu (cm).



1. KASUTAMINE

Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riitus mugavalt istuda, ei takistaks liikumise vabadust. Suurus tuleks kontrollida, proovides riitust enne tööpealealgust.

2. MATERJAL

100% PU
Kasutatavad materjalid üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb loomelada teo kasutamist nõpõõrõda arstīlõõle. Iōõdē ēsīssāldā materjālē, mis võivad esile kutsuda arstīlõõle reaktsioone, õllā konservēndē, tōksīssēd või mutagēndē.

3. KAITSEPIRANGUD

Riitus kaitseb, vaid sellega kaetud keha õõs. Ei kaitse, selle kasutajat liikumēl kõrge ja madālā temperatūrē eest. Vältīgē kōppkõõpuud tēlge.

■ Kaitseefektīvsust vāhēndāvd faktōrīd:

- tule või tulistepindade mõju
- madal temperatuur
- lõhusid
- keemilisedained, happed, leelised
- esineid

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POOLA

BG	ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО Перевод на оригиналната инструкция за експлоатация	LAHTI PRO®
ДЪЖДОБРАН ПАНТАЛОН, производствен код: L41010XX, L41011XX (XX—размер, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

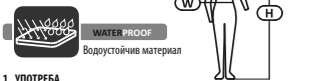
! ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ. Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасната употреба.

Дъждобран панталон – наричан по-нататък „облекло” или „работно облекло” – е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahti.pro

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежало към I **категория**, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори без да е включват изключително или екстремални фактори, фактори с минимален риск (дребни ожулвания, порязвания), разстряхания.

■ Информация от производителя:
H – означава ръст (см).
W – означава обикнола на талията (см).



1. УПОТРЕБА

Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обърне внимание на това, облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ

100% полиуретан
Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздразняване и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такова реакция. В такъв случай употребата трябва да се пресустанови и да се потърси лекарска помощ. В изделеното не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ В ЗАЩИТАТА

Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън.

■ Фактори, намаляващи ефикасността на защитата:

- действие на огън или горещи повърхности
- действие на ниски температури
- авторизиране
- химически средства, киселини, основи
- развадящи средства

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛША

CS	NÁVOD NA POUŽITÍ A OCHRANĚNÉHO OĎEVU Překlad originálního návodu	LAHTI PRO®
KALHOTY DO DEŠTĚ, kód výrobku: L41010XX, L41011XX (XX—velikost, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

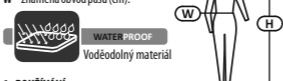
! PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ A SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM. Uchovejte návod pro případné přísti využít.

! **VÝSTRAHA!** Přečtete veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Kalhoty do deště – dále „oděv” nebo „ochranný oděv” – jsou vyrobené v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na níž je přístup k EU prohlášení o shodě: www.lahti.pro

Tento oděv je prostředek pro osobní ochranu jednoduché konstrukce, který patří do I **kategorie**, určený k ochraně uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních podmínek, proti vlivům s minimálními rizikem (drobnými oděřeními a zražením) a záspnění.

■ Informace od výrobce:
H – znamená výška (cm).
W – znamená obvod pasu (cm).



1. POUŽITÍ

Velikost oděvu by měla být zvolena správně. Při výběru velikosti oděvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, změraním oděvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL

100% PU
Materiály použité k výrobě nevyvolávají zpravidla podráždění kůže ani alergické reakce. Máhu sa však vyskytnúť individuálne prípady týchto reakcií u osob alergických na umelú hmotu. V takom prípade je treba prestať oděv používať a obrátiť se na lékaře. Vo výrobku neboli použity materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

3. OMEZENÍ OCHRANY

Oděv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémní povahy. Zamezte styku s plamenem.

■ Činitele snižující účinnost ochrany:

- působení ohně alebo horjých plōch
- působení nízkých teplot
- rozpuštění
- chemické prostředky, kyseliny, zásady
- žiraviny

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

SK	NÁVOD NA POUŽITÍ A OCHRANĚNÉHO OĎEVU Překlad pôvodného návodu	LAHTI PRO®
NOHAVICE DO DAŽĎA, kód výrobku: L41010XX, L41011XX (XX—veľkosť, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

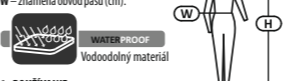
! PRED ZAHÁJENÍM POUŽITIA SA ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODOM. Uchovejte návod pro případné budúce využítie.

! **VÝSTRAHA!** Přečtete si všetky výstrahy týkajúce sa bezpečnosti a všetky pokyny týkajúce sa bezpečného používania.

Nohavice do dažďa – ďalej „oděv” alebo „ochranný oděv” – sú vyrobené v súlade s normou EN ISO 13688:2013 a nariadením 2016/425. Internetové adresy, na ktoré je možné nájsť EU vyhlásenie o zhode: www.lahti.pro

Tento oděv je prostriedok osobnej ochrany a jednoduchou konstrukciou, ktorý patrí do I **kategorie**, určený k ochrane uživateľa proti pôsobeniu poveternostných činiteľov bez zohľadnenia výjimečných a extrémnych podmienok, proti činiteľom minimálneho rizika (drobným oděrením a zrazenám) a záspnieniu.

■ Informácie od výrobcu:
H – znamená výška (cm).
W – znamená obvod pasu (cm).



1. POUŽITIE

Veľkosť oděvu by mala byť zvolená správne. Pri výbere rozmeru oděvu je treba venovať pozornosť tomu, aby bol pohodlný a aby umožňovalo voľný pohyb. Veľkosť je treba skontrolovať, zmeraním oděvu pred zahájením práce.

2. MATERIÁL

100% PU
Materiály použité pri výrobe nevyvolávajú spravidla podráždenie kože ani alergické reakcie. Máhu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií u osôb alergických na umelú hmotu. V takom prípade je treba prestať oděv používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobku neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvorné, toxické alebo mutagénne.

3. OMEZENE OCHRANY

Oděv chrání iba tie časti tela, ktoré zakrývá. Nechrání uživateľa proti vysokej a nízkej teplote extrémnej povahy. Zamedzte styku s plameňom.

■ Činiteľa znižujúci účinnosť ochrany:

- působení ohně alebo horjých plōch
- působení nízkých teplot
- rozpuštění
- chemické prostředky, kyseliny, zásady
- žiraviny

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

BS	UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJECE Prijevod originalnog uputstva	LAHTI PRO®
KIŠNE HLAČE, šifra proizvoda: L41010XX, L41011XX (XX – veličina, 01 = S, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 05 = 2XL, 06 = 3XL)		

! MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA. Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

! **OPAZORENJE!** Pročitajte svo sigurnosna upozorenja i sigurnosna uputstva.

Kišne pantalone – u daljnjem tekstu „odjeća” ili „zaštitna odjeća” – proizvode se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahti.pro

Ova je odjeća lična zaštitna oprema jednostavog dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih faktora, minimalan rizik (manje ogrebotine i posjekotine), prijavština.

■ Podaci proizvođača:
H – znači visina (cm).
W – znači struk (cm).



1. KORIŠTENJE

Veľikú odjeću treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veľičine odjeće treba uzeti u obzir da je ona udobna i da daje slobodu pokreta.